



Սենյակի բեշին	120
Սլոբ արդը	60
Ենեյի բոսթա իւնքիթի	30
Ենեյի բոսթա	80



Տէրճ խորհրդէն իւնաթ իշին պըր-
ն րազարդ օլունուր:
Հաղթայա միւթէլիդ խոստումաթ
իշին 8. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրանաթ օլունու

ԱՍԻԹԱՆԷ 14 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ

Ի ԼԱՐ ՄԱՍՈՒՍ

Պու կիւնտէն իմիպարէն, Ֆրանսըզ
մէշուր միւթէլիքիւնտէն ԳԱՅԻՍ ՎԱԼԻՏԷ
իւմիլյէ թէշիլիքիւնտէն օլունուր ԵՆ-
նի պըր Եսէրին, զաղթմարդտա
թէշիլիքա շէլիլիտէ, վէ 10 բունթօ
հրուֆաթ իլ թապ իմիլիքէ պաշ-
լաւը. Զաթէն միւթէլիքի միւթի-
լէյ, կէրէթ թարաֆըմըտան վէ
կէրէթ սայրիլէր թարաֆընտան շիմ-
տիւն գատար թէրէմէ իտիլիլ օ-
լան միւթէլաւտարտ ասարը սաեթիւն-
տէ, պուրաճա մաարուֆ օլմա-
սըյա, իշպու Եսէր Եսէրի հազ-
գընտա տախի ֆաղա սէյլէմէի
զալիտ ատտ իտիլ, Եալընը, իշպու
ԳԱՅԻՍ ՎԱԼԻՏԷ Եսէրինտէ, միւ-
միլիլէյին մէվաւթ թէշիլիքաթ մի-
Եանընտա պիւրիսիլէրտէն պիւրի օլ-
տուղունու, վէ ալիլաթը համիլիքէ
թէմալիլէ միւթէլիք օլունուր կի-
պի, ֆէվաթէլաթէ ճալիպ վէ միւթէլիք
օլմասըյա, շալաւը գրաւթ վէ
միւթէլաթէ խոսկիլի պէնտէ իլէ ի-
թիլիքա, վէ պու ճիւնթիլէ, գարիլի
քիւրալընը մէմուրն օլաճաղընը-
նը գալիլէն մէմուր իլէրիլ:

Իշպու հիւքեթիլէր զաղթմարդ-
տա թապ իմիլիքտէն սօնրա, պըր-
նա քիլիպ շէլիլիտէ տախի թապ
իտէճէկիլիլտէն, վէ հէր հաֆթա
32 սահիֆէտէն միւթէլիք օլաւաթ,
ճիւղ պէ ճիւղ ֆիւրուլթ իլէրիլէ-
կիլիլտէն, իլիլիլաւըն արգու իտէն
զէվաթը գրաւթէրվէրանըն մաթ-
պաւաթա Եալաթ միւթէլիլիլ վի-
լէն աղաթա իշարը քէլիլիլէթ իմ-
մէլիլի պէնտէ օլունուր:

Բոսնիւրընըն միւթ պէ միւթ ֆիւրուլթի
Դրոն

Պէհէր հաֆթա 32 սահիֆէ	
Վէրիլիլէ իւղըն պալա	3 1/2
Իւլ պալա	10
Ալթը պալա	20
Ելտէն սաթըն ալմաթ իսթէ-	
Ենեյի իլին հաֆթալընը	1

Իշպու բոսնիւրն քիլիպ շէլիլիտէ
նէշիլիլէ 1890 յունվար իպիլիտա-
սընտան պէտ օլունաճաթ տըր:

ԿԻՆԵԼԻԿ

Պուկարիթան իսթիլիլ թաշ-
վիլիլընըն Վիլէնա պօրաւաթտա
զապուր օլունաւաթ իւղէրիլէ, տիւլի
մաւաղաւաթն ֆիւրիլ նէ՝ մէրքէզ-
տէ պուրունտուղունու իսթիլիլաթ ի-
լին Պապը Ալի ճանիպը սաւիլիլտէն

Եսէրիլիլ սալթանաթը Սէնիլիլէ
էվաթիլ իւղըն իմա պուրունուր
օլունուր Թալա զաղթմարդն
Տէրիսաւաթէ միւթիլիլ մէնտուպ
օլունուր մէքիլիլ զաղթմաթ իշար
իլիլիլ տըր:

Թարիլ զաղթմաթ, Եսէն Եսէն
զաղթմարդն թէճալիլաթաթա-
նէ պէնտէրիլտէն պաշլա, իշպու
իտանը մուսալիլէտէն սօնրա տի-
Եօր թի, Եսէն հիւքիլիլէթի,
տիլիլ թարաֆտան թէպիլիլաթ վէ
թէճիլիլաթը հարպիլիլ իլէ մէշուր
օլունուր, Եգիլիլէ թիլ զըրիլ պիւ-
տէն մուպաթա իմիլիլ կիպի,
պու Եսէն սայիլ կիւնա մէսարիլի-
տէն շէլիլիլտէն:

Ալթընտան ալման խապէրիլէ
կիլիլ, մէսարիլիլ պիւթէլիլիլ նը-
թը թէտարիլիլ Եարպիլիլ մա-
րուֆաթըյա իշաթա օլունուր, վէ
մաարուֆաթը մէքիլիլաթն Եսէրիլիլ
լէճէ Եսէր արըրըմաթ Եօր
թիլիլաթը տըր:

Պու թէտարիլիլաթ՝ ալթիլ մէտէ-
նիլիլէթիլ ճալիլ Եսէր իտիլաթ-
թը օլաճաթ մէվաթտան օլունուր,
տէվիլիլէթ, պուրուն սէպէպիլիլ
պիլիլաթ. Եսէն իսթիլիլտան սալ
իտէպիլիլէթի Ալի խոստում տէվիլիլ
ալիլիլ Օսմանիլէ գօմընտա օլան
պիւր տէվիլիլ պու գապիլ թէտա-
րիլիլաթը միւթալիլիլ շէլիլիլտէն
նազարը պիլ զալիլ իլէ պազըլմաթ:

ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Բոսն, 24 դեկտ. - Իմալա վիլիլ
աշտը կէլիլէթ Եարիլիլ Տէրիսա-
ւաթ վէ Ալթիլաթը զիւրաթ իտէ-
ճէթ տըր:

Պէրլին, 24 դեկտ. - Իմալաթթը
թէմալիլիլ իտաթէյի սըհէթէթ իմալ-
կիլիլտէն, պու կիւն բօլիլիլաթ վէ
ասըրիլ գալիլիլիլ լայիլալաթընը
նազարը միւթալիլտան կէշիլիլտէր:

Բրալ, 24 դեկտ. - Եսիլ Տէշիլիլ
աթաթը իմիլիլաթ իտէրէթ, Ալման մէ-
պուսարընը Պօհէմիլ Տիլիլ մէճիլիլ
միւթաթընտա հաղը պուրուն-
մալալաթընտա տօլաթը պէնտը
թէճիլիլաթէ գաթալ վէրիլիլ տըր:

Տիլիլ մէճիլիլ Պօհէմիլաթն իմ-
թիլիլաթը, վէ Պօհէմիլ իլէ Ալթ-
թիլա իմալաթթը օլունուր մէնա-
ֆիլիլիլ զիւրաթէթէ, իլիլ միլիլիլ
հուգուրունու մուհաֆաթաթ միւ-
սայիլ պիւր իմիլիլաթն հուսուլիլ զըմ-
նընտա, Ալման մէպուսարընըն ար-
ղուլիլիլ քէմալը պիլիլաթաթի իլէ
թէտգիլ իմալէ Եսէրաթընտա տըր:

Սօֆիա, 24 դեկտ. - Սօպրանիլէ
մէճիլիլ Եվիլիլ վէ տիւրիլ կիւն
պիւթէ միւթաթ իմալաթ տէվաթի-
տէրէթ, խարիլիլէ միւթիլիլէթիլիլ
պիւթէնտէր զապուր իլէմիլ տըր:

Ֆրեդա իմալիլիլ տապընտան
Ս. Չալէթ, բրէնա Ֆէրտիլիլաթն
նութգուրա Սօպրանիլէ թարա-
ֆընտան վէրիլիլ ճէվաթնաթէթ միւ-
տէրիլ օլունուր վէճիլէ, միւթաթի-
լէյին թաւաթիլ իմալիլիլ էլաթ
իմալէ իլին հիւքիլիլաթ մէթպու-
նէպտիլաթ թէշիլիլաթաթը իւղըն
իմաթ խոստումտա թէտալիլիլ
միւթալիլիլ իմիլիլաթ օլունուր
օլունաթընը խարիլիլ միւթի-
լիլտէն սալ իմիլիլ կիպի, քէն-
տի իմիլաթտէն Սիլիլիլ իլէ Ա-
րապ թապիլա պէլիլիլ ինչաթը լա-
ղըմ կէլիլ քէթիլիլիլ թուրա իւ-
ղէրիլտէ ինչաթը Բուսնիլա թարա-
ֆընտան թաւաթիլ իտիլիլ իտիլիլ
հազգընտա հէյլիլ իմալիլաթն
պիւր սալ իմալ իմիլ տըր:

Բուսնուր միւթէլաթընը սապըզ
Մանթօֆ Պուկար մէմուրաթընը
Թօլաթաթաթա Եսէրիլ իւթալիլիլ
այիլա պիւր թաղըմ խալիլիլ թալ-
իլ իմիլիլիլ իլիլաթէթիլիլ իւթալ
օլունուր օլունաթընը տալիլիլ միւ-
տիլիլտէն սալ իմիլ տըր:

Վիլնա, 24 դեկտ. - Բօրթիլիլ
գըրալընըն բէսիլ թէթէվիլիլաթն
Ալթիլիլա իմալաթթընըն վէթա-
լէթ իմալէ իւղըն արիլիլաթ Եօթէն
Լիլաթտէն միւթէվէճիլիլ Վիլնա-
տան մուֆաթաթա իմիլ տըր:
Միւթալիլիլ իւթալիլիլ իւթաթ, Բա-
նիլա նալիլիլ հիւքիլիլաթ զը-
րալիլաթը զիւրաթէթ իտէճէթ տըր:

Բարիս, 24 դեկտ. - Մէճիլիլ ա-
Եան իտիլիլ քիլիլիլ ինչիլաթընըն Ե-
մանթիլիլ իտաթէթ իլին հիւքիլիլաթ
թարաֆընտան թալիլ օլունաթ թալ-
իլաթընը գապուր իլիլաթ տըր: Իտա-
տէյի սըհէթէթ իմիլ օլան բէյիլիլ
ճիւլիլաթ Ս. Գաթնօ՝ կէլիլէթ բէնչ-
լէնպիլ կիւնիլ աթա օլունաճաթ
մէճիլիլ վիւթէլաթա իտաթէթ իտէ-
պիլիլէթ տըր:

Բոսն, 24 դեկտ. - Մէճիլիլ ա-
Եան Ֆարըլը բուսնուր ալաթ ու իւ-
թիլիլաթը հազգընտա Ֆրանսա իլին
իմիլիլաթ օլունաթն ուսուլիլ ֆէս-
լիլիլ 4 բէյէ գաղը 70 բէյ Եսէ-
րիլիլաթէ գապուր իմիլ տըր:

Ալթիլիլաթն թալիլ իտաթէթն-
տէ պուրունաթ իմալիլաթ Եսէլիլիլ-
լիլիլ կէրիլ ալմաթը թարաֆտաթ-
ալըն լէհիլիլաթ պաղը նիւթալիլիլ
վիւթուր պուրուն օլմալիլ, Թէրնի
պէլիլաթն մէճիլիլ աղաթընընը, վէ
տիլիլ պէլիլաթն մէճիլիլիլ տա-

ղաթընըն տա միւթէթիլ պուրուն-
մալ տըր:

Լէպէրիլ, 24 դեկտ. - Վարչալիլա-
տան ալման սօն խապէրիլիլ նէպ-
րէն, բուսնիլ Եսէն իպիլիլաթ-
սընտան իմիլաթն, Լէհիլիլաթ տա-
լիլիլաթ վաթը ասըրիլ տէմիլ Եօլ-
լարընտա միւթալիլաթ Լէհիլիլ
ալ օլունուր, Եսէրիլ Բուսնիլա տա-
թիլ իտիլիլաթ զապիլաթն թալիլ
իտիլիլաթ տըր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Օն պիւրնէթէր Ելաթա շէհրիլիլաթն
թարա իտիլիլ տըր:

Մուսնիլա գաղաթըյա ճիւթաթ-
ալընըն պու սէնէ հուսուլիլ կէլիլ
զէյլիլաթ մահալուր ԿՏ սէնէտէն պէ-
րու վուգուր կէթիլիլաթն սուրէթաթ
ալ օլունուր, Եսէն առապը մահ-
սուլուն քէնտի իտաթէլիլիլ պիլիլ
քէպիլ կէթիլիլաթէթիլ, մահիլիլ-
տէն մաթիլիլաթէթ պիլիլիլիլ:

Եվիլիլ կիւն Բիլիլաթ քէթիլիլ-
տէ հարիլ գընդուր իտէրէթ, 100 տէն
զիւրաթ խալիլ միւթէթէթ օլունուր
Գօնաթաթն ինթըլիլա զաղթմաթնտա
կէթիլիլաթ տըր:

Սապա զաղթմաթնտա օլուն-
մալ տըր:

Գուրգաթաթա պօղաթ խաթաթ-
ընը Ելան հիւքիլիլաթ իմալ իմ-
մէթտէ վէ աթաթա վուգուրաթը
կիւն կէլիլիլաթ, պիլաթն մէթէպ
չօնուրաթընը մուֆաթաթաթ Եսէ-
տիլիլ իլէ պիլիլաթիլաթ տաթը ա-
տէմէ կէթիլիլաթտէ տըր: Ֆաթաթ
մէթէպ միւթիլ վէ մուսալիլիլ
թէթիլիլ իսթիլաթտէթիլ իլին մի
տըր, նէ՝ տըր, մէթէպիլիլ տէ-
րէթէթիլ վիւթաթտէ օլան թալիլիլ
լիլաթ մէթիլիլաթտէ, վէ Եսէն
կէթիլիլ իմիլաթէթտէ տէվաթ վէ
իսթաթ իտիլիլաթ:

Շու հալտէ քէնտի մէնթաթաթա-
ընը Ելաթը վաթաթն հաթաթընա
թէթիլիլ իտէն մէթէպ իտաթէլիլ-
լիլ Մէթաթիլ նէպաթէթիլ ճէլիլիլ-
նիլ միւթալիլաթ իլէ թէշիլիլաթ տէր-
քաթ օլան պօղաթ վէ գըղը խաթ-
թաթաթաթ թէթաթն զալիլ օլուն-
ճաթա տէլիլ, պիլ ուսուլ մէթէպ-
լիլ թալիլ իմիլիլաթն սըհ-
հէթիլ ուսուլիլ նաթընաթ բէճա օ-
լունուր:

ԹԵՎԻԼԻԼ

Տէրիլաթտէթ միւթէպէթաթ թիւճ-
ճաթընտան վէ տէվաթիլիլ աթթիլիլ
միւթէպաթաթիլիլաթն Սարգիլ Եսէ-
րիլաթ պէյի ալիլիլ սընթը միւթէ-
մաթիլիլ:

ՍԱՐԴԱՅԻՅԷ

ԳԱՆՍՈՒ ՊՈՐՍԱՆԸ	
Գալստի 13 դեկտ.	
Գ. ուսման 12 քառ. Գ. Բ.	49 7
Գ. քեկա. աղբ. 13 տուպը Գ. Բ.	49 9
Իւնիֆիէ Գառ. մայիս Գ. Բ.	— —
Աէրի. Ա. Իսթ. Գալստ.	37 20
Բ. Բ.	22 05
Բ. Բ.	49 09
Բաւմէլի շրմէնաբերի	73 50
Ագչի ֆալի	8
Բաթոր	—
Հէվալէսի	32 1/2
ԳԱՆՍՈՒ ԱԳՈՒՆԼԱՐԸ	
Գրէտի Կէնէրալ	8 36
Աթմալի պանդար	7 16
Սոսիթի Ժէնէրալ	4 16
Թրամվայ	4 34
Սոսիթի օթթօման պանդար	4 34

ԱՂԵՂԵՐԻՆ ՅԻՆԱԹԸ

Օսմ. լիւսար 100 ցրու. շաւ.	Ղ. Բ. Բ.
Պէնալ Մէճիտիէ ֆարգր	408 08
Մէճիտիէ	100 00
Պէնալ	103 40
Աթմալի	103 40
Պաթոր	00 00
Գալստ.	000 00
Ինիֆիէ լիւսար	440 48
Յրաւարդ ալթուր	87 20
Բ. Բ.	90 25
Գրէմի Գալստ.	54 10
Գալստի Գալստ.	8 52
Իսթիգրադ տալիսի	00 00
Սալա Գ. Բ.	44 28
Եօյիէ Գ. Բ.	44 28

ՍԱՐԴԱՅԻՅԷ ԱԽՊԱՐ ԳԱՆՍՈՒ ԱԳՈՒՆԼԱՐԸ
8. ՔՕԼԱՅԵԱՆ

ՄԱԹՊԱՅԻ

Յ. ՔՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըդտա, էլսինէլի միւլթէլիֆէ իլէ, Եանի Էրմէ-
նիճէ, Թիւրքէճէ, Յրանսըգճա վէ Բուճա զաղէթա, քիթապ, քիսա-
լէ, տիւնիւն վէ ճէնաղէ պիլէթիլի, Գարթ տը վիլիթ, Հէր Նէվ
իլանաթ քեաղրտարը վէ սայիլի զանէթ թէմիլ, վէ միւլթէլիլէրի
Խաշուտ իտէճէք սուրէթ տէ միւլթէտիլ վէ Եանալիէ Նիսպէթիէ Է-
վէն ֆիւթիլէ թապ օլունմադտա օլունդու, վէ Թաշարալտան մէզ-
քիւր լիւսնարտա մաթպաամըդտա տօղրուտան տօղրու Եաթօտ պիլ
վաարթա վուգու պուլաճադ սիւրարըլաթըն ազպիլ միւլտէթ Գար-
ֆընտա վէ քէզալիք էճվէնիլէթիլ Խճրա իտիլիպ մաճէլլէրիլէ թէ-
լիմ իտիլէճէլիլ, վէ պու Եօլտա սիւրարըլաթ իլին, քուլսաթը քէ-
միէնիլ իտիլիլէսալ իտիլիլէսի լաղըմ կէլէնիլէրիլ իտիլիլէսալ քուլսաթ
Խուսուսընըն տալիս մաթպաամըդ թապաթընտան տէրէօլտէ օլունա-
ճաղը, մալիւմի աճմէ պուլըրուլադ իւզըրէ, խասսէթէն իլան օլունդու,



Էրաստտեք իլէ Բիւլիքը — Չէքմէճէ արասընտա Խօճառ քարիֆասը, 1889 Հոկտեմբեր 3 տէն իթիպարիլ:

ՍՐԱՍԻՐ		ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ																							
ՏԵՐՍԱՍԷԹ		9	8	10	59	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42				
ԳԻԶԻԹ-ՉԷԲՄԷՃԷ		ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷԲԷԹ																							
	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	
Սթանպուլ	6 30	7 00	7 30	7 50	8 30	9 00	9 30	10 00	10 30	11 30	12 00	1 30	2 00	2 30	3 00	4 00	4 30	5 00	5 30	6 00	6 30				
Գուճ-Գարու	6 39	7 09	7 39	8 03	8 39	9 09	9 39	10 09	10 39	11 39	12 13	1 39	2 08	2 39	3 09	4 09	4 39	5 09	5 39	6 09	6 39				
Եէնի-Գարու	6 43	7 13	7 43	—	8 43	9 13	9 43	10 13	10 43	11 43	12 17	1 43	2 12	2 43	3 13	4 13	4 43	5 13	5 43	6 13	6 43				
Սամաթիա	6 49	7 19	7 49	—	8 49	9 18	9 49	10 19	10 49	11 49	12 22	1 49	2 17	2 49	3 18	4 19	4 49	5 19	5 49	6 19	6 49				
Եէնի-Գուլէ	6 54	7 23	8 01	8 22	8 54	9 21	9 53	10 23	10 53	11 54	12 25	1 54	2 20	2 53	3 22	4 24	4 54	5 23	5 55	6 25	6 55				
Մազրի-Բէօյ	7 09	7 34	8 12	8 39	9 06	9 34	10 04	10 34	11 06	12 06	1 06	2 06	2 34	3 04	3 36	4 34	5 06	5 34	6 08	6 36	7 06				
Ա. Սթէֆանու	7 18	7 43	8 21	8 52	9 15	—	9 45	10 15	11 15	12 16	—	2 15	—	2 45	3 15	4 15	5 15	6 15	6 45	7 15	—				
Դիւլիւք-Չէքմէճէ	7 28	—	7 56	8 28	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—				
ՍՐԱՍԻՐ		ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՒԱՐԸ																							
ՏԵՐՍԱՍԷԹ		5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43				
ԳԻԶԻԹ-ՉԷԲՄԷՃԷ		ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷԲԷԹ																							
	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	Ս-Գ-Գ	
Բիւլիւք-Չէքմէճէ	—	6 50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Ա. Սթէֆանու	6 30	7 00	—	8 00	8 30	—	9 30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Մազրի-Բէօյ	6 40	7 10	7 40	8 11	8 40	—	9 40	10 10	10 40	11 37	—	1 40	—	2 40	3 10	4 10	4 40	5 40	6 10	6 42	7 05	—	—	—	
Եէնի-Գուլէ	6 52	7 22	7 51	8 23	8 52	9 26	9 54	10 24	10 52	11 51	1 25	1 53	2 25	2 51	3 21	4 25	4 53	5 54	6 24	7 00	7 16	—	—	—	
Սամաթիա	6 56	7 26	—	8 26	8 56	9 29	9 58	10 28	10 56	11 55	1 28	1 57	2 28	2 58	3 25	4 27	4 57	5 58	6 28	—	—	—	—	—	
Եէնի-Գարու	7 02	7 32	—	8 32	9 02	9 34	10 04	10 34	11 02	12 01	1 34	2 03	2 34	3 04	3 31	4 33	5 03	6 04	6 34	—	—	—	—	—	
Գուճ-Գարու	7 08	7 38	7 59	8 38	9 08	9 38	10 08	10 38	11 07	12 08	1 38	2 07	2 38	3 08	3 35	4 38	5 08	6 08	6 38	7 11	7 27	—	—	—	
Սթանպուլ	7 16	7 46	8 07	8 46	9 16	9 46	10 16	10 46	11 15	12 16	1 46	2 15	2 46	3 16	3 43	4 46	5 16	6 16	6 46	7 20	7 35	—	—	—	
ՎԻՆԻՐԻԼ																									

Այլաբարնտա չիլի իւրէթի տաղըդալար, աղաւնը սաթ Եսըլա սապալըն սաթ 5իւնի 59 տաղըդալար արասընտա Կիճէ վաղըդըն իրաւէ իտէլէր.
Ճէսամէթի ազ օլան Եիւլէր, պիլա ֆարգ Զէր Գաթարտա Գապուլ օլունըր, Լաքին ճէսամէթի Եիւլէր, Տէրասատէթիլ Մազրի Է
Էէօյէ Եաթօտ սնալէն Էօթէյէ իյլէնէն Գաթարտա Գապուլ օլունաճադ տըր:

HAMBURG MUNICH UNITED
ՀԱՄԲՈՒՐԿ ՎԷ ՄԻՒՆԻԽ
ՊԻՐԼԵՄԻՏ
ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐԾԸ ՍԻՆՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԵՆԱԼԱՐԸ

Սերմանէ	Յարճ 8, 000, 000
Ինքիսաք ազգի 1888 Յուճիտ գաւար	4, 917, 263
ՍԵՆԵՎԻ Իրտա	10, 069, 700

Մէզըլըր Գուճալար տէրօղիթօլար վէ խանէլէր վէ անլէր իլինալէ պուլունան մալլէր վէ մօպիլէալարը զանէթ էճվէնիլէթ վէ սուհուլէթիլ, թէնմիւնթը Գապիլէ թաճընտա օլարադ սիկուրթա իտէլէր.
Իպթապալ աճիթիսի
ԳԱՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱՅՈՒՆՈՒՐ. — Իսթանպուլ, Պաճէ-Գարու, Եօրիտալի խան:

ՖԻԱՆԳՏՈՐԹՈՒԱԶ
ՏԵՆԻԶ ՍԻՆՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԵՆԱԼԱՐԸ

Սերմանէ Երանգ 6,250,000 Ինքիսաք ազգի Երանգ 1,270,300

Մէզըլըր Գուճալար տէնիլ Գազալարնա Գարըլ վաթօլարտա վէ կէմիլէրտէ Եիւլէնիլէն մալլէրի, վէ քէզալիք բօսթա իւարէլէրիլէ թէս լիմ օլունան միւճէվէթը վէ Եաթօտ պանդընթ էվրադը զանէթ էճվէնիլ-
էթ վէ սուհուլէթիլ սիկուրթա իտէր:
Պու ճիւլէթիլ մէպալիլի քիւլիլէնի սիկուրթա իտէպիլմէ իլին իլպու.
Գուճալար Էվրօրտա 13 թանէ պիւլէր սիկուրթա Գուճալարտալըլա պիլլէնիլտիլ. Պունարըն թէքմիլ սէրմանէ վէ իճթիաթ ազգի 100,000,000 ֆրանկը կէչէր:
Թիքսիլ Թիքսիս աճիթիսի

ՄԱԼԻՄԱԹ. — Շիրքէթիլիլիլիլ Տէրիտալէթ պանքէրէրի պուլունան Ներսէսեան Բէտէր վէ Մաթուուճա Էֆէնիլիլէր, Հիսապը կէթիւլիլէ, վէ միւլտիլիլիլ ռուսիլիլէ թարաֆընտան թատիք օլունալը Զէր կիւնա զարար ու զիւնալ թազմիլլէ թէմալիլլէ թալիմաթ ալպ իլլէմիլլէր տըր: